



GAZDASÁGI
VERSENYHIVATAL

VERSENYTANÁCS

Vj-49/2008/25.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a **TeleFound Szolgáltató Kft.** (Budapest) eljárás alá vont ellen fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása miatt indult eljárásban - nyilvános tárgyaláson - meghozta az alábbi

h a t á r o z a t o t.

A Versenytanács megállapítja, hogy az eljárás alá vont a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására alkalmas magatartást tanúsított a prepaid jellegű nemzetközi hívókártyaszolgáltatásának percdíjával kapcsolatosan 2007. II. félévében adott tájékoztatásaiban.

A Versenytanács az eljárás alá vontat a jogsértő magatartás további folytatásától a határozat kézhezvételétől számított 30. naptól eltiltja.

A Versenytanács kötelezi az eljárás alá vontat 500.000 (Ötszázezer) forint bírság megfizetésére, amelyet a határozat kézhezvételétől számított harminc napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-00000000 számú bírságbevételi számlája javára köteles megfizetni.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított harminc napon belül a Fővárosi Bíróságnak címzett, de a Gazdasági Versenyhivatalnál benyújtható vagy ajánlott küldeményként postára adott keresettel lehet kérni.

I n d o k o l á s

I.

A vizsgálat indításának körülményei

1. A Gazdasági Versenyhivatal (a továbbiakban: GVH) a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tpv.) 67. § (1) és 70. § (1) bekezdésének együttes alkalmazásával 2008. április 2-án versenyfelügyeleti eljárást indított a TeleFound Szolgáltató Kft. (a továbbiakban: TeleFound) ellen.
2. A GVH észlelte, hogy a TeleFound prepaid jellegű nemzetközi hívókártyaszolgáltatásával (a továbbiakban: hívókártya) kapcsolatos szórólapjain az USA valamint európai országok vonatkozásában népszerűsített kedvező percdíjak csak abban az esetben érvényesek, ha a fogyasztó a behívószám díját a fogyasztói

tájékoztatásokban szereplő percdíjon felül fizeti meg a szolgáltatónak. Az ajánlat ezen további feltételeiről szóló tájékoztatás az egyes kommunikációs eszközökön csak nehezen észlelhető módon valósult meg. Az eljárás kiterjedt a TeleFound 2007. második félévében folytatott teljes tájékoztatási gyakorlatára.

3. A GVH a vizsgálatot kiterjesztette a www.ezphone.hu elnevezésű weboldalon a TeleFound hívókártyáinak népszerűsítésére alkalmazott „Most akár 90%-kal alacsonyabb percdíjakon bonyolíthatja külföldi telefonhívásait az EzPhone és Blablaba nemzetközi hívókártya segítségével! A kártya lehetővé teszi az Ön számára, hogy Magyarország egész területéről hihetetlenül kedvező áron telefonálhasson a világ több, mint 200 országába!” szlogennel hirdetett percdíjakról szóló tájékoztatására.

II.

Az eljárás alá vont vállalkozás

4. A TeleFound távközlési szolgáltatóként 2003 júniusától biztosít hívókártya-szolgáltatást ügyfelei számára.
5. A TeleFound legfontosabb gazdálkodási adatai (2006)¹:

Befektetett eszközök	7 972 000 Ft
Jegyzett tőke	3 000 000 Ft
Saját tőke	19 069 000 Ft
Mérlegfőösszeg	82 851 000 Ft
Mérleg szerinti eredmény	3 675 000 Ft
Nettó árbevétel	168 332 000 Ft

6. A TeleFound 2007. évi nettó árbevétele 112 089 924 Ft, amelyről szóló nyilatkozatot a Vj-49/2008/004. számú irat melléklete tartalmazza.
7. A GVH Vj-157/2005. sz. versenyfelügyeleti eljárásban megállapította, a TeleFound fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, amikor
 - a Sahara kártyához kapcsolódó tájékoztatás során azt állította, hogy „best for calling Africa”,
 - valamint a Jazz kártyájához kapcsolódó tájékoztatás során a kártyáról azt állította, hogy a „hosszú beszélgetésekhez a legjobb”,
 - illetve valamennyi kártyáján, és a kártyákhoz kapcsolódó tájékoztató anyagokon „ingyenes behívószám”-ra, illetve „zöldszám”-ra tett utalást.

A GVH határozatában a jogsértő magatartás folytatását megtiltotta.

8. A GVH Vj-165/2007. sz. versenyfelügyeleti eljárásban megállapította, a TeleFound a 2007. évben alkalmazott kommunikációs eszközein a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására alkalmas magatartást tanúsított az EzPhone Next telefonkártya kapcsán feltüntetett eurocent percdíjakról adott, a 2006. október 4-i Ft/EUR középárfolyamra alapozott tájékoztatás vonatkozásában. A GVH

¹ Az adatokat az eljárás alá vont a Vj-165/2007. számú versenyfelügyeleti eljárásban szolgáltatta a GVH számára.

határozatában a jogsértő magatartás folytatását megtiltotta és kötelezte az eljárás alá vontat 100.000 Ft (Egyszázezer forint) bírság megfizetésére.

III.

A vizsgált termék jellemzői

9. A hívókártyák piaca sokszereplős, a belépési korlátok alacsonyok. Az eladások körülbelül kétharmadát a Magyar Telekom Nyrt. Barangoló és az Invitel Távközlési Zrt. NeoPhone kártyái, valamint a TeleFound különböző kártyái teszik ki, a többi versenytárs termékei a maradék egyharmad részesedésen osztoznak.
10. A hívókártyákra jellemző, hogy azok nem csak a magyar, hanem adott esetben külföldi fogyasztók (pl. Magyarországon nyaraló turisták) számára is szólnak. A legtöbb szolgáltató továbbá rendelkezik olyan telefonkártyával, amelynek percdíjai egy hívásirányba rendkívül kedvezőek, így leginkább egy adott ország fogyasztói (pl. vendégmunkások) számára jelentenek kedvező ajánlatot. A fogyasztók egy másik beazonosítható csoportja az, akinek hívásai között nagy számban vannak jelen a külföldi hívások.
11. A hívókártyák jellemzője, hogy azokkal a fogyasztó kötelezettség nélkül telefonálhat: nincs szükség sem készülék, sem pedig előfizetés megvásárlására. A hívókártyák az alábbiak szerint működnek: a fogyasztó egy meghatározott összegért vásárol egy telefonkártyát, amely fizikailag egy hitelkártyára hasonlít és egy kaparós réteget is tartalmaz. A hívókártyán lévő összeg a szolgáltató által meghatározott díjszabás szerint beszélhető le.
12. A hívókártyán az eljárás alá vont több behívószámot tüntet fel. Ha a fogyasztó a megadott behívószámot (e számok valamelyikét) egy vezetékes előfizetői hozzáférési pontról vagy nyilvános telefonról hívja fel, egy kapcsolóközpont fogadja a hívást. A gépi operátor ezek után elkéri a kártya PIN-kódját, majd ellenőrzi, hogy a PIN-kódhoz tartozó kártya egyenlege nincs-e bármilyen okból korlátozva. Amennyiben a kártyán szereplő egyenleg alkalmassá teszi azt a használatra, a fogyasztó beütheti a hívni kívánt telefonszámot. Ezután a rendszer elkezd felépíteni a kapcsolatot a két végpont között.
13. Vezetékes vagy mobil hálózaton keresztüli hívás esetén a hívás a „megszokott” módon, az egyes szolgáltatók hálózatain keresztül fut. A VoIP²-alapú hívás esetén a beszédhangot egy gateway segítségével átvezérelik az Internetre, annak egyidejű digitalizálásával. A szolgáltató partnerei segítségével a hívás ezek után megérkezik a célországban üzemeltetett állomásba. Az ott elhelyezett gateway ezek után a digitális adatsomagot újra analóg hanggá alakítja. VoIP-alapú hívás esetén is használatba kerül tehát valamely vezetékes vagy mobil távközlési szolgáltató hálózata.
14. A szolgáltatók általában három módon nyújtják hívókártya szolgáltatásaikat:
 - belföldi, általában vezetékes telefonszám,
 - ún. kék szám és
 - ún. zöld szám segítségével.

² Voice Over Internet Protocol, azaz Internet-protokoll alapú hangszolgáltatás

Belföldi vezetékes telefonszám esetén a behívás díja a fogyasztó már meglévő díjcsomagja szerint, vagy a nyilvános telefonfülkéből indított hívás díja szerint alakul. Kék szám esetén egy belföldi helyi hívás díja fizetendő, míg zöld szám esetén a behívás díja ingyenes. A behívás díja (amennyiben fizetendő) az igénybe vett távközlési szolgáltatónak a kártyáért kifizetett összegben túl fizetendő meg. Ingyenes, azaz ún. zöld behívószám esetén a hívás percdíja magasabb, amely magasabb díj teljes egészében a kártyáról kerül levonásra.

15. A piaci szereplők kommunikációjára a vásárláshelyi kommunikációs eszközök, a kisméretű poszterek és a szórólapok használata jellemző. A kommunikáció központi eleme általában az ár, amely rendkívül gyorsan változhat. A piaci szereplők árakat a honlapjaikon is közzéteszik. Jellemző, hogy az árak rendkívül gyorsan – több esetben a versenytárs(ak) árára reagálva változnak. Az árak jellemzően csökkenő tendenciát mutatnak. A már kihelyezett vásárláshelyi plakátok, szórólapok módosítása egy esetleges árváltozás esetén azzal egy időben szinte lehetetlen, így a piac és a kommunikáció sajátosságaiból adódóan szinte biztos, hogy egy adott pillanatban a fogyasztó szembesülhet a már nem érvényes árakat feltüntető kommunikációs eszközökkel.

IV. A vizsgált magatartás

16. A vizsgált időszakban alkalmazott kommunikációs eszközök³ részletes bemutatását, azok terjedelmére való tekintettel a határozat 1. sz. Melléklete tartalmazza.
- 17.

Hívókártya	Reklámeszköz	Reklámállítás (főszöveg)	Reklámállítás értelmezéséhez szükséges információ (apróbetűs)
EzPhone	kültéri zászló	„Még olcsóbb!”	---
	A/1-es plakát	„EzPhone Nemzetközi Hívókártya ...Ft-os címletekben!”	---
	A/4-es plakát	egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg	a percdíjak normál tarifás behívószám használata esetén értendőek
EzPhone Next	A/4-es plakát	egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg	a percdíjak normál tarifás behívószám esetén, vezetékes számra értendőek
	Kereskedelmi Hírlevél- LAPKER 2007. július-augusztus, 13. oldal	egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat és a lebeszélhető percek mennyiségét jeleníti meg	a percdíjak normál tarifás behívószám esetén, vezetékes számra értendőek

³ A kommunikációs eszközöket a Vj-49/2008/004. számú irat mellékletei tartalmazzák mind eredeti, mind elektronikus formátumban CD lemezen.

	Kereskedelmi Hírlevél- LAPKER 2007. november, címlap	az EzPhone Next nemzetközi hívókártya létezésére hívja fel a figyelmet	---
	Szórólap	1. oldal: egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg, 2-3. oldal: részletes lista további hívásirányok tekintetében, ahol fő üzenetként percdíjakat és a lebeszélhető percek mennyiségét jeleníti meg, 4. oldal: részletes leírás a kártya használatáról, benne a) normál tarifás behívószám esetén a hívás díját külön kell megfizetni b) (80)-as hívószám esetén a percdíjak magasabbak 10 illetve 50 Ft-tal	1. oldal: a feltüntetett percdíjak a normál tarifás behívószám használata esetén értendők ... 3. oldal: a feltüntetett percdíjak és a maximum beszélgetési idő a normál tarifás behívószám használata esetén érvényes...
Blablaba Plus	A/4-es plakát	egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg	---
	Szórólap	1. oldal egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg, 2. oldal: részletes lista további hívásirányok tekintetében, ahol fő üzenetként percdíjakat és a maximálisan lebeszélhető percek mennyiségét jeleníti meg, 3. oldal részletes leírás a kártya használatáról, benne a) normál tarifás behívószám esetén a hívás díját külön kell megfizetni b) (80)-as kártya-tarifás hívószám esetén a percdíjak magasabbak 10 illetve 50 Ft- tal, 4. oldal: az eladási pontok megjelenítése	---

Jazz	A/4-es plakát	<p>egyres kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat és a lebeszélhető percek mennyiségét jeleníti meg</p>	<p>a feltüntetett percdíjak és a rendelkezésre álló beszélgetési idő budapesti behívószám használata esetén értendők... 06-80-as szám használata a kártya egyenlegét terheli, költsége +15 Ft/perc... minden beszélgetés 4. percének kezdetekor egyszeri 119 Ft-os szolgáltatási díj terheli a kártyát...</p>
	Szórólap	<p>1. oldal: fő üzenetként jelenik meg „hosszú beszélgetésekhez kiváló” valamint egyes kiemelt hívásirányok tekintetében percdíjakat és a lebeszélhető percek mennyiségét jeleníti meg,</p> <p>2. oldal: részletes lista a további hívásirányok tekintetében, ahol fő üzenetként percdíjakat és a lebeszélhető percek mennyiségét jeleníti meg</p>	<p>1. oldal: maximálisan lebeszélhető percek 2000 Ft-os kártyával... a feltüntetett percdíjak és a rendelkezésre álló beszélgetési idő hossza a budapesti behívószám használata esetén értendők... a (80)-as szám használata +15 Ft/perc... minden beszélgetés 4. percétől egyszeri 119 Ft-os szolgáltatási díj...</p> <p>2. oldal: kártya használati útmutató, benne jelzi, hogy</p> <ul style="list-style-type: none"> - budapesti behívószám esetén a hívás díját külön kell fizetni - a (80)-as zöld szám hívásakor a percdíj 15 Ft-tal magasabb, más költség nincs, mobilról nem hívható

Rock'n roll	A/4-es plakát	egyres kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat és a lebeszélhető percek mennyiségét jeleníti meg	a feltüntetett percdíj és a rendelkezésre álló idő hossza budapesti hívószám esetén értendő... zöld hívószám használata a kártya egyenlegét terheli, költsége +15 Ft/perc... 10 Ftapidíj... minden beszélgetés 4. percétől egyszeri szolgáltatási díj... minden beszélgetés 4. percétől percenként 10% adminisztrációs költség
	Szórólap	1. oldal: egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg, 2. oldalon részletes lista a további hívásirányok tekintetében, ahol fő üzenetként percdíjakat jelenít meg	1. oldal: a feltüntetett percdíjak normál tarifás hívószám esetén értendők...kártyatarifás hívószám használata esetén a percdíj 15 Ft-tal magasabb, amely a kártya egyenlegét terheli...10 Ft-osapidíj...minden beszélgetés 4. percében egyszeri 79 Ft-os szolgáltatási díj és percenként 10% adminisztrációs költség... 2. oldal: kártya használati útmutató, benne jelzi, hogy - normál tarifás hívószám hívása - a (80)-as kártya-tarifás szám hívásakor a percdíj 15 Ft-tal magasabb, a hívás teljes költsége a kártyát terheli
Jin Zhun	A/4-es plakát	egyres kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg	---

	Szórólap	1. oldal: egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg, 2. oldalon részletes lista a további hívásirányok tekintetében, ahol fő üzenetként percdíjakat és a maximálisan lebeszélhető perceket jeleníti meg	2. oldalon: a normál tarifás behívószám esetén a hívás díját a szolgáltató felé kell fizetni...(80)-as, kártyatarifás behívószám esetén +10 ill. +40 Ft-tal magasabb percdíjak
Vina	Szórólap	1. oldal: egyes kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként percdíjakat jelenít meg... 2. oldalon részletes lista a további hívásirányok tekintetében, ahol fő üzenetként percdíjakat és a maximálisan lebeszélhető perceket jeleníti meg	2. oldalon: a normál tarifás behívószám esetén a hívás díját a szolgáltató felé kell fizetni...(80)-as, kártyatarifás behívószám esetén +10 ill. +40 Ft-tal magasabb percdíjak

18. Összességében elmondható, hogy a TeleFound a kiemelt hívásirányok tekintetében fő üzenetként a normál tarifás behívószámmal elérhető percdíjakat jeleníti meg. Ezen behívószámok esetén a hívásdíjon felül a hívás díja mindig fizetendő. A kártyatarifás (80-as behívószám) használata esetén a hívás díjtalan, azonban a percdíj automatikusan megemelkedik, jellemzően számottevően magasabb percdíj kerül felszámításra. Ezen felül jelenik meg egyes behívókártyák esetében a napidíj, a minden beszélgetés 4. percében fizetendő egyszeri szolgáltatási díj, illetve a percdíjon felül fizetendő ún. 10%-os adminisztrációs költség.

19. A TeleFound az eljárásban vizsgált, a www.ezphone.hu honlapon, hívókártyáinak népszerűsítésére alkalmazott

„Most akár 90%-kal alacsonyabb percdíjakon bonyolíthatja külföldi telefonhívásait az EzPhone és Blablaba nemzetközi hívókártya segítségével! A kártya lehetővé teszi az Ön számára, hogy Magyarország egész területéről hihetetlenül kedvező áron telefonálhasson a világ több, mint 200 országába!” szlogen valóságtartalmát támassza alá.⁴

szlogen értelmezéséhez a TeleFound a Vj-49/2008/017. és Vj-49/2008/030. sz. dokumentumokban szolgáltatott adatokat. A TeleFound adatszolgáltatásában kedvező percdíjait más távközlési szolgáltatók percdíjaihoz viszonyította. A 90%-os megtakarítás az adatszolgáltatásban megadott, a Telefound által kiválasztott hívásirányok tekintetében nem valósul meg teljeskörűen, a megtakarítás szolgáltatótól, vonaltípustól (vezetékes vagy mobil), behívószámtól (normál-tarifás vagy kártyatarifás) függően eltérően alakul.

⁴ A végzést a Vj-49/2008/013. számú irat tartalmazza.

V.

Az eljárás alá vont vállalkozás álláspontja

20. Álláspontja szerint nem sértette meg a Tptv. III. fejezetének rendelkezéseit, tekintettel arra, hogy az általuk alkalmazott BTL⁵ marketing kommunikációs eszközök sajátossága, hogy azokat a fogyasztók érdemben tudják tanulmányozni, mielőtt a szolgáltatást igénybe vennék. Az áttekintés során pedig nincs időbeli korlátja annak, hogy a fogyasztók a szolgáltatás minden részletét megismerhessék.
21. Megjegyezte továbbá, hogy álláspontja szerint a figyelem felhívására teljes mértékben alkalmas volt a jelen eljárás tárgyát képező kiegészítő információknak a reklámanyag alapszínétől jól elkülöníthető, vízszintesen, a többi tájékoztatóval megegyező méretben történő elhelyezése. Továbbá kifejtette, hogy nem teremtett olyan körülményeket, amelyek jelentősen megnehezítették volna az áru, illetve ajánlat valós megítélését, illetve más áruval vagy ajánlattal történő tárgyszerű összehasonlítását.
22. Felhívta a figyelmet a Versenytanács a Vj-165/2007. számú ügyben hozott határozata 8. oldalának 25. bekezdésében foglaltakra: „nem jogsértő önmagában az, hogy a reklám egyes elemei nagyobb betűmérettel, figyelemfelhívó színnel vagy más megoldással kiemelten kerülnek közlésre – egészen addig, amíg a többféle betűméret nem válik a fogyasztó szempontjából kedvezőtlen információ észlelésének akadályává, illetve amíg a tájékoztatás egyensúlya megbontásra nem kerül például az észlelhetőséget, az olvashatóságot bizonytalanná, kétségessé tevő módon.” Teljes mértékben egyetértett a Versenytanács idézett határozatában foglaltakkal, tekintettel arra, hogy a közzétett hirdetés lényegi eleme, hogy a fogyasztóra nézve kedvezőbb információk kerüljenek hangsúlyosabb közzétételre, addig a határig, amíg a fogyasztó külön erőfeszítés nélkül a szolgáltatás igénybevétele előtt teljes körű tájékoztatást kap a kapcsolódó szolgáltatások költségeiről is.
23. Véleménye szerint, amennyiben a hangsúlyosabban közzétett percdíjak befolyásolják a fogyasztót a választásban, úgy a fogyasztót legfeljebb a reklámanyag áttekintésére és nem a szolgáltatás igénybevételére ösztönzi a közzétett kommunikációs megoldás.
24. Megjegyezte, hogy a GVH korábbi esetekben is vizsgálta a közzétett szórólapjait, azonban a vizsgálatok során nem tért ki a jelen eljárás alapját képező kérdéskörre, sőt korábbi határozatai során olyan megállapítást is tett, amelyek megerősítették abban, hogy a reklámanyagok közzététele során jogszerű gyakorlatot folytat.
25. Álláspontja szerint a vizsgálat tárgyát képező reklámszövegek nem alkalmasak a piaci verseny torzítására, vagyis versenytársi sérelemmel sem jártak, járhattak. Fentiekre tekintettel kérte az eljárás megszüntetését.
26. A Telefound jelezte továbbá, hogy a Rock'n Roll hívókártya esetén felmerülő napidíjat, és a 10%-os adminisztrációs költséget eltörölte. (Vj-49/2008/030.)

⁵ Below the Line

VI. A Versenytanács döntése

27. A Tpv. 8.§-a (1) bekezdésének első mondata szerint tilos a gazdasági versenyben a fogyasztókat megtéveszteni. Ugyanezen cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében a fogyasztók megtévesztésének minősül, ha az áru ára, lényeges tulajdonsága - így különösen összetétele, használata, az egészségre és a környezetre gyakorolt hatása, valamint kezelése, továbbá az áru eredete, származási helye, beszerzési forrása vagy módja - tekintetében valótlan tény vagy valós tény megtévesztésre alkalmas módon állítanak, az árut megtévesztésre alkalmas árujelzővel látják el, vagy az áru lényeges tulajdonságairól bármilyen más, megtévesztésre alkalmas tájékoztatást adnak.
28. A Tpv. 9.§-a szerint a használt kifejezéseknek a mindennapi életben, illetőleg a szakmában elfogadott általános jelentése az irányadó annak megállapításánál, hogy a tájékoztatás a fogyasztók megtévesztésére alkalmas-e.
29. A Tpv. 77.§-a (1) bekezdésének d) és f) pontja értelmében az eljáró versenytanács határozatában megállapíthatja a magatartás törvénybe ütközését, illetve megtilthatja a törvény rendelkezéseibe ütköző magatartás további folytatását.
30. A jelen eljárásban vizsgált kommunikációs eszközök közül az alábbiakat figyelemkeltő reklámnak minősítette a Versenytanács:
- EzPhone logóval ellátott kültéri zászló
 - A/1-es plakát, amely az OMV Hungária töltőállomásokon található
 - Kereskedelmi Hírlevél- LAPKER- 2007. novemberi címlap
 - EzPhone és Blablable matrica 10x13-as méretben
 - EzPhone tábla, az üzletek nyitva tartásának jelzésére 12X16-os méretben
31. A Versenytanács megítélése szerint ezen eszközök fogyasztó számára érzékelhető üzenete a termék neve valamint az, hogy a termékkel kapcsolatos információk hol - ügyfélszolgálat, honlap - érhetők el. A reklám tehát a termék „létezésére” hívja fel a figyelmet, az pedig a vizsgálat által bizonyítottan is valós, továbbá a termék lényeges, a fogyasztói döntést érdemben befolyásoló tulajdonságaival kapcsolatban semmilyen további információt nem tartalmaz. Ezen reklámok versenyjogi értékelése továbbá azért sem szükséges, mert az ilyen reklámoktól a fogyasztó maga sem várja el, hogy részletes, pontos felvilágosítást kapjon a termékkel/szolgáltatással kapcsolatban.
32. A jelen eljárásban vizsgált további kommunikációs eszközök révén a TeleFound a hívókártyák percdíját jelenítette meg kiemelten. A hívókártyák percdíjai a termék fogyasztói döntést befolyásoló, lényeges tulajdonságai közé tartoznak.
33. A magatartás versenyjogi megítélésekor a Versenytanács az alábbiakat vette figyelembe:
- nem várja el a versenyjog a vállalkozásoktól, hogy a reklámjaiban teljes körű termékleírást adjanak a fogyasztók számára. A reklámozó szabadon dönt, hogy a termék milyen tulajdonságát jeleníti meg a reklámokban. Abban az esetben viszont, ha egy tájékoztatás már megjelenít, kiemel valamely lényeges körülményt, akkor azt pontosan kell tennie, hogy a fogyasztók az egymással összefüggő, egymástól elválaszthatatlan feltételeket egyidejűleg a reklámból megismerhessék. Ebből következően a valós adatokat tartalmazó és előnyös tulajdonságokat kiemelő tájékoztatás is lehet versenyjogi szempontból félrevezető, ha elhallgat

olyan információkat, amelyek a közölt tulajdonságok értelmezéséhez elengedhetetlenül szükségesek,

- a fogyasztói döntésben hasonlóan fontos szerepet játszó, egymást kiegészítő információknak vitán felül egyformán jól olvashatóan, egyensúlyban kell lenniük egymással. Amennyiben a reklámozó az egymáshoz tartozó közlések egyensúlyát megbontja, akár az észlelhetőséget, akár az olvashatóságot bizonytalanná, kétségessé tevő módon, megsérti a versenyjogi tilalmakat,
- az apró betű teljes értékű tájékoztatásnak minősül, amennyiben a megjelenített tájékoztatásokat a fogyasztónak módja van teljes egészében áttanulmányozni és az apró betűs információ lényegesen nem módosítja a tájékoztatásban kiemelt módon közvetített üzenetet.

34. A fentiek alkalmazásában a Versenytanács megállapította, hogy a jelen eljárásban vizsgált tájékoztatásokban alkalmazott apró betűs információk lényegesen módosítják a percdíjakra vonatkozó közléseket, így nem felelnek meg az apró betűs tájékoztatással szemben támasztott követelményeknek. A TeleFound egységárakat közöl tájékoztató anyagaiban, azonban az apró betűs tájékoztatásokból kiderül, hogy fizetni kell még a behívásért, illetve nem normál tarifás behívószám esetén a díjtétel magasabb. Továbbá olyan egyéb költségek (adminisztrációs költség, napidíj, szolgáltatási díj) is terhelik a fogyasztót, amelyek megnövelik a percdíjakat.
35. Mindezekre tekintettel a Versenytanács álláspontja szerint a Telefound a fogyasztók megtévesztésére alkalmas tájékoztatást adott közzé az általa forgalmazott hívókártyák igénybevétele révén igénybe vehető szolgáltatás tekintetében. A fogyasztók által fizetendő percdíjakról adott tájékoztatásokkal a Telefound megsértette a Tptv. 8. § (2) bekezdés a) pontját.
36. A „Most akár 90%-kal alacsonyabb percdíjakon bonyolíthatja külföldi telefonhívásait az EzPhone és Blablaba nemzetközi hívókártya segítségével! A kártya lehetővé teszi az Ön számára, hogy Magyarország egész területéről hihetetlenül kedvező áron telefonálhasson a világ több, mint 200 országába!” szlogen alátámasztására a Telefound 12 ország vezetékes vagy mobil telefonszám felhívására vonatkozó táblázatot készített, saját szolgáltatásának díjait a T-Com-Felező díjcsomag, az Invitel-Komfort-díjcsomag, a UPC, a T-Mobile, a Pannon és a Vodafone díjcsomagok/előfizetések szerinti díjakkal vetette össze.
37. A Versenytanács következetes gyakorlata szerint a fogyasztóhoz eljuttatott információk valóságtartalmát minden esetben a közreadójának kell igazolnia. Jelen esetben azonban a Versenytanács a jogsértés megállapításához nem látta szükségesnek a Telefound adatszolgáltatásának részletes értékelését. A Versenytanács megítélése szerint ugyanis a „Most akár 90%-kal alacsonyabb percdíjakon bonyolíthatja külföldi telefonhívásait az EzPhone és Blablaba nemzetközi hívókártya segítségével!” állítás a viszonyítási alap megjelölése nélkül eleve alkalmas a fogyasztó megtévesztésére.
38. A Versenytanács megjegyzi továbbá, hogy a fogyasztó számára a vizsgált tájékoztatásokból nem derülhetett ki az sem, hogy melyik hívásirány tekintetében valósulhat meg egyáltalán a 90% megtakarítás. A Versenytanács nem vitatja az „akár” kifejezés feltételelességre való utalását, azonban álláspontja szerint alkalmazása jelen esetben nem eredményezte a tájékoztatás félrevezető jellegének megszűnését. A kifejezés – hasonlóan a csillag megjelöléshez- az alapvető információk hiányát nem kompenzálja (lásd. a Fővárosi Bíróság Vj-48/2006. sz. ügyben hozott 2K. 35138/2006/14. sz. ítéletét).

39. A Telefound által biztosított kedvezmény mértékét továbbá kétségessé teszi az is, hogy a hívókártyák piacán a szolgáltatók árakat, a versenytársak áaira reagálva gyakran változtatják. Azaz az egy időpontra elvégzett összehasonlításból még nem következik az, hogy a tájékoztatások alkalmazásának időtartama alatt a kedvezmény mértéke folyamatosan fennállt volna a Telefound által megadott hívásirányok tekintetében.
40. Mindezekre tekintettel a Versenytanács álláspontja szerint a Telefound a fogyasztók megtévesztésére alkalmas tájékoztatást adott közzé az általa forgalmazott hívókártyák igénybevétele révén igénybe vehető szolgáltatás tekintetében. A 90%-os megtakarítási lehetőséget hirdető tájékoztatásokkal a Telefound megsértette a Tpvt. 8. § (2) bekezdés d) pontját.
41. A Versenytanács azt is vizsgálta, hogy az eljárás alá vont által 2007. december 12. napjától⁶ tanúsított magatartása vajon kedvezőbben minősülne-e az Európai Parlament és a Tanács 2005/29/EK irányelve⁷ (a továbbiakban: UCP irányelv) alapján.
42. A jelen eljárásban vizsgált magatartás a UCP irányelv alapján is megtévesztésnek minősülne. A Versenytanács álláspontja szerint tehát a vizsgált magatartás – összevetve a Versenytanács korábbi gyakorlatát és az Irányelv elvárásait – akkor sem esne enyhébb elbírálás alá, ha arra az Irányelv rendelkezései alapján kerülne sor.
43. A Versenytanács a jogsértés Tpvt. 77. § (1) bekezdés d) pontja alapján történő megállapítása mellett a Tpvt. 77. § (1) bekezdés f) pontja alapján az eljárás alá vontat a jogsértő magatartás további folytatásától a percedíjakról adott tájékoztatás és a 90%-os megtakarítási lehetőségről szóló szlogen használata tekintetében a határozat kézhezvételétől számított 30. naptól eltiltja.
44. A Versenytanács a jogsértés Tpvt. 77. § (1) bekezdésének d) pontja alapján történő megállapítása mellett nem tartotta indokoltnak a jogsértő magatartás további folytatásának ugyanezen bekezdés f) pontja szerinti megtiltását a Rock'n Roll kártya napidíjának és a 10%-os adminisztratív költségének tekintetében, mert a Telefound a Versenytanács rendelkezésére álló dokumentumok alapján – 2008. márciusától – a jogsértő magatartással felhagyott. Jelzi ugyanakkor, hogy újabb versenyfelügyeleti eljárásra adhat alapot, ha a Telefound ismételten tanúsítja a jogsértő magatartást.
45. A Versenytanács a jogsértés megállapítása mellett bírságot szabott ki az eljárás alá vonttal szemben a Tpvt. 78.§ (1) bekezdése alapján, a bírság összegét a Tpvt. 78.§-ának (3) bekezdésében foglaltak szerint meghatározva.
46. A Versenytanács a bírság összegének meghatározásakor a Telefound 2007. évi nettó árbevételéből indult ki. A bírság összegének meghatározásakor a Versenytanács figyelemmel volt a jogsértéssel érintett időszak (2007. II. félév) hosszára és a tájékoztatás (lásd. 1. sz. melléklet) kiterjedtségére.
47. A Versenytanács a bírság összegét jelentősen csökkentő körülményként értékelte, hogy

⁶ Ezen a napon kellett volna hatályba lépnie az UCP irányelvet implementáló magyar szabálynak.

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 2005/29/EK irányelve (2005. május 11.) a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról

- a 90%-os megtakarítást hirdető szlogen csak egy kommunikációs eszközön, a Telefound internetes portálján jelent meg, és a megtakarítás valóban elérhető volt egyes hívásirányok tekintetében,
- az adminisztrációs díj és napidíj alkalmazásával a Telefound felhagyott.

48. A Versenytanács mindezek alapján a rendelkező részben foglaltak szerint döntött.

49. A bíróságot a határozat kézhezvételétől számított harminc napon belül kell megfizetni. A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 110.§-a (1) bekezdésének a) pontja szerint a keresetlevél benyújtásának a döntés végrehajtására nincs halasztó hatálya, az ügyfél azonban a keresetlevélben a döntés végrehajtásának felfüggesztését kérheti. A végrehajtást a kérelem elbírálásáig a Versenytanács nem foganatosíthatja.

50. A Ket. 138.§-ának (1) bekezdése szerint a pénzfizetési kötelezettségének határidőre eleget nem tevő késedelmi pótléket köteles fizetni. A (3) bekezdés szerint a késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. Ennek ellentételezéseként a Tpv. 83.§-ának (5) bekezdése úgy rendelkezik, hogy ha az eljáró versenytanács határozata jogszabályt sértett és ennek következtében az ügyfélnek igénye keletkezik a bíróság visszatérítésére, a visszatérítendő összeg után a mindenkorai jegybanki alapkamat kétszeres összegének megfelelő kamatot is meg kell téríteni.

VII. Egyebek

51. A Gazdasági Versenyhivatal hatásköre a Tpv. 45. §-án, illetékessége a Tpv. 46. §-án alapul. E rendelkezések értelmében a Gazdasági Versenyhivatal kizárólagos hatáskörrel rendelkezik minden olyan versenyfelügyeleti ügyben, amely nem tartozik bíróság (86.§) hatáskörébe, illetékessége pedig az ország egész területére kiterjed.

52. A határozat elleni jogorvoslati jogot a Tpv. 83.§-ának (1) bekezdése biztosítja.

53. A bíráságnak a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557-00000000 számú bíróságbevételei számla javára történő befizetésekor a közlemény rovatban feltüntetendő

- az eljárás alá vont neve,
- a versenyfelügyeleti eljárás száma,
- a befizetés jogcíme (bírság).

Budapest, 2008. október 20.

A vizsgált időszakban alkalmazott kommunikációs eszközök⁸

54. www.ezphone.hu elnevezésű weboldalon található információk⁹

„MOST akár 90%-kal alacsonyabb percdíjakon bonyolíthatja külföldi telefonhívásait az EzPhone és Blablaba nemzetközi hívókártya segítségével! A kártya lehetővé teszi az Ön számára, hogy Magyarország egész területéről hihetetlenül kedvező áron telefonálhasson a világ több mint 200 országába!”

55. EzPhone logóval ellátott kültéri zászló (43×55 cm méretben)

Még olcsóbb Even cheaper

Ez Phone 5000 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

Ez Phone 3000 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

Ez Phone 1500 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

Ez Phone 500 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

EZ PHONE

NEMZETKÖZI TELEFONKÁRÍTYA / International Prepaid Phonocard

www.ezphone.hu

56. A/1-es plakát, amely az OMV Hungária Kft. 109 töltőállomásán látható

Ez Phone 500 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

Ez Phone 1500 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

Ez Phone 3000 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

Ez Phone 5000 Ft Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

57. A/4-es plakátok (EzPhone)

EZ PHONE MELLOW MOOD GROUP

Nemzetközi Hívókártya International Prepaid Phonocard

Nagy-Britannia United Kingdom 9,9 Ft/perc Huf/min (függőlegesen)

Franciaország France 12,6 Ft/perc Huf/min (függőlegesen)

Norvégia Norway 13,1 Ft/perc Huf/min (függőlegesen)

Svédország Sweden 12,4 Ft/perc Huf/min (függőlegesen)

Ügyfélszolgálat / Customer service:

Tel.: (06 1) 235-3030, E-mail: info@ezphone.hu Fax: (06 1) 235-3039

www.ezphone.hu

Apró betűs részben szerepel:

A feltüntetett percdíjak a normál tarifás behívószám használata esetén értendők. Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

The stated minute rates are available in case of using the normal tariff dial-in number.

Prices include V.A.T. I. minute based billing. Prices are subject to change.

Bblablaba Hívókártya Prepaid phone card

58. A/4-es plakátok (EzPhone Next)

EZ PHONE NEXT

Nemzetközi Hívókártya International Prepaid Phonocard

Elmenthető Pin kód! Összevonható egyenleg! Save your PIN & recharge your card!

USA / Kanada USA / Canada 5,90 Ft/perc Huf/min

⁸ A kommunikációs eszközöket a Vj-49/2008/004. számú irat mellékletei tartalmazzák mind eredeti, mind elektronikus formátumban CD lemezen.

⁹ Online hozzáférhető, forrás: www.ezphone.hu

Nagy-Britannia Great Britain London 5,90 Ft/perc-től from Huf/min
Németország Germany 6,50 Ft/perc-től from Huf/min
Franciaország France 6,80 Ft/perc-től from Huf/min
Olaszország Italy 7,30 Ft/perc-től from Huf/min
Szlovákia Slovakia 12,30 Ft/perc-től from Huf/min

Apróbb betűs részben szerepel:

A feltüntetett percdíjak a normál-tarifás behívószám használata esetén, vezetékes számra értendők. Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk. A legfrissebb percdíjakért látogasson el a weboldalra.

The stated minute rates are available in case of using the normal-tariff dial-in number to dial a landline destination. Prices include V.A.T. Minute based billing. Prices are subject to change. For the latest prices check our website.

Ügyfélszolgálat / Customer service

E-mail: info@ezphone.hu Tel.: + 36 1 235-3030 Fax: +36 1 235-3039

www.ezphone.hu

Érvényes 2008. március 01-től visszavonásig.

Valid from 1st March 2008 till withdrawal.

59. A/4-es plakátok (Blablaba Plus)

BLABLABA PLUS

Hívókártya Prepaid phone card

Elmenthető PIN kód! Feltölthető kártya! Save your PIN & recharge your card!

USA 7,7 Ft/perc Huf/min

KANADA 8,5 Ft/perc Huf/min

OLASZORSZÁG Italy 7,6 Ft/perc Huf/min

AUSZTRÁLIA Australia 10 Ft/perc Huf/min

NÉMETORSZÁG Germany 7,5 Ft/perc Huf/min

IZRAEL Israel 9,5 Ft/perc Huf/min

Apróbb betűs részben szerepel:

Az árak tartalmazzák az ÁFA-t. Az árak változtatásának jogát fenntartjuk. Percalapú számlázás.

Prices include V.A.T. Prices are subject to change. Minute based billing.

A Blablaba Plus kártyával a világ összes országa hívható. A fent említett országok csak tájékoztató jellegűek, A teljes lista megtalálható a weboldalon.

You can call all the countries around the world with Blablaba. For the full list visit our website.

Ügyfélszolgálat: / Customer service: 06 1 235-3030

e-mail: info@blablaba.hu www.blablaba.hu

60. A/4-es plakátok (Jazz)

Jazz Nemzetközi Hívókártya International callingcard

Jazz phone card Units 2000 Huf

A hosszú beszélgetésekhez kiváló / Excellent for long conversation

Ázsia Asia	Közél Kelet Middle East	Európa Europe	Afrika Africa	Amerika America
Mongólia Mongolia	Izrael Israel	Németország Germany	Nigéria: Lagos Nigeria: Lagos	Usa, Kanada Usa, Canada
9,3 Ft/perc 215 perc_minutes*	7,8 Ft/perc 256 perc_minutes*	4,6 Ft/perc 434 perc_minutes*	10,8 Ft/perc 185 perc_minutes*	3,9 Ft/perc 512 perc_minutes*
Japán	Irán: Teherán	Nagy-Britannia	Egyiptom	Brazília: Rio de

Japan	Iran: Teheran	United Kingdom	Egypt	Janeiro Brasil: Rio de Janeiro
7,8 Ft/perc 256 perc_minutes*	12,7 Ft/perc 157 perc_minutes*	3,9 Ft/perc 512 perc_minutes*	33,2 Ft/perc 60 perc_minutes*	5,8 Ft/perc 344 perc_minutes*
Kína China	Irak: Bagdad Iraq: Baghdad	Olaszország Italy	Dél Afrikai Köztársaság South Africa	Mexikó: Mexikóváros Mexico: Mexico City
5,2 Ft/perc 384 perc_minutes*	11,5 Ft/perc 173 perc_minutes*	4,9 Ft/perc 408 perc_minutes*	13 Ft/perc 153 perc_minutes*	5,5 Ft/perc 363 perc_minutes*
Thaiföld: Bangkok Thailand: Bangkok	Jemen Yemen Arabia Republic	Oroszország: Moszkva Russia: Moscow	Algéria Algeria	Argentína: Buenos Aires Argentina: Buenos Aires
8,8 Ft/perc 227 perc_minutes*	36,7 Ft/perc 54 perc_minutes*	5 Ft/perc 400 perc_minutes*	25,9 Ft/perc 77 perc_minutes*	3,6 Ft/perc 555 perc_minutes*
Ausztrália Australia	Libanon Lebanon	Franciaország France	Ghána: Accra Ghana: Accra	Peru: Lima
5,4 Ft/perc 370 perc_minutes*	26,9 Ft/perc 74 perc_minutes*	5 Ft/perc 400 perc_minutes*	12,7 Ft/perc 157 perc_minutes*	6,5 Ft/perc 307 perc_minutes*
Vietnám: Hoshimin Vietnam: Hochimin	Kuwait	Magyarország: Budapest	Kamerun Cameroon	Chile
37,4 Ft/perc 53 perc_minutes*	21,8 Ft/perc 91 perc_minutes*	5,9 Ft/perc 338 perc_minutes*	45,7 Ft/perc 43 perc_minutes*	5,4 Ft/perc 370 perc_minutes*

*Maximálisan lebeszélhető percek a 2000 Ft-os kártyával / Maximum minutes with Huf 2000 card

Apró betűs részben szerepel:

A kártyával a világ összes országa hívható.

A teljes percdíjtáblázat megtalálható a WWW.JAZZPHONE.HU weboldalon.

További információért hívja az Ügyfélszolgálatot a (06 1) 235-3032-es telefonszámon, vagy írjon az info@jazzphone.hu e-mail címre.

A feltüntetett percdíjak és a rendelkezésre álló beszélgetési idő hossza a budapesti behívószám használata esetén értendőek.

A 06-80-as behívószám használata kizárólag a kártya egyenlegét terheli, aminek költsége +15 Ft/perc.

Minden beszélgetés 4. percének kezdetekor egyszeri 119 Ft-os szolgáltatási díj terheli a kártya egyenlegét.

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

You can call all the countries in the world.

For the complete pricelist, please visit our website at WWW.JAZZPHONE.HU.

Call our Customer Service at (06 1) 235-3032 or e-mail us at info@jazzphone.hu.

The pricelist and the possible length of the calls are available in case of using the Budapest access number.

Using the 06-80... number charges only the card with an extra 15 Huf/min.

There is an extra 119 Huf service charge at the beginning of the 4th minute of each conversation.

Prices include V.A.T. 1 Minute based billing. Prices are subject to change.

61. A/4-es plakátok (Rock'n roll)

rock'n roll hívókártya – phone card

rock'n roll phone card Units 1000 Huf

USA Canada Nagy-Britannia UK 5,9 Ft/perc

Németország Germany 6,6 Ft/perc

Ausztria 7,8 Ft/perc

Lengyelország Poland 7,5 Ft/perc

Olaszország – Italy 6,9 Ft/perc

Apró betűs részben szerepel:

A feltüntetett percdíjak és a rendelkezésre álló beszélgetési idő hossza a budapesti behívószám használata esetén értendők.

A zöld behívószám használata kizárólag a kártya egyenlegét terheli, aminek költsége +15 Ft/perc.

A kártya egyenlegét 10 Ft napidíj, minden beszélgetés 4. percének kezdetekor egyszeri 79 Ft szolgáltatási díj, illetve minden beszélgetés 4. percétől percenként 10% adminisztrációs költség terheli.

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

The pricelist and the possible length of talk time are available in case of using the Budapest access number.

Using the green number charges only the card with an extra 15 Huf/min.

Daily maintenance fee of 10 Huf applies. At the beginning of the 4th minute of each conversation a service charge of 79 Huf and every minute from the 4th minute of each conversation an administration fee of 10% apply.

Prices include V.A.T. 1 minute based billing. Prices are subject to change.

Ügyfélszolgálat: Customer service: (06-1) 235-3032

WWW.ROCKNROLL.HU

62. A/4-es plakátok (Jin Zhun)

Jin Zhun Calling card *(Feltehetően ugyanaz a szöveg szerepel a lapon kínaiul.)*

Kényelmesebb és olcsóbb!

Kína 4,9 Ft/perc Hong Kong 6,9 Ft/perc

A percdíjak az ÁFA-t tartalmazzák. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

Ügyfélszolgálat: (06 1) 235-3030 E-mail: info@ezphone.hu

www.jinzhun.hu

63. Kereskedelmi hírlevél – LAPKER – 2007. július-augusztus 13. oldalon

EZ PHONE NEXT

Kényelmesebb és olcsóbb! Elmenthető Pin kód! Feltölthető kártya!

Nagy Britannia USA 5,9 Ft/perc-től (függőlegesen) London 338 perc

Románia 16, 2 Ft/perc-től (függőlegesen) Bukarest 123 perc

Németország 7,2 Ft/perc (függőlegesen) 277 perc

Apró betűs részben szerepel:

A feltüntetett percek a 2000 Ft hívókártyával az adott országba lebeszélhető percek számát mutatják. Feltüntetett percdíjak normál tarifás behívószám használata esetén,

vezetékes számra értendők. Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

Ügyfélszolgálat: (06 1) 235-3030 E-mail: info@ezphone.hu Fax: (06 1) 235-3039
www.ezphone.hu

Jin Zhun Calling card

Kína 4,9 Ft/perc Hong Kong 6,9 Ft/perc

A percdíjak az ÁFA-t tartalmazzák. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

Ügyfélszolgálat: 235-3030 email: info@jinzhun.hu www.jinzhun.hu

64. Kereskedelmi hírlevél – LAPKER – 2007. november címlapon

EZ PHONE NEXT Nemzetközi hívókártya International Prepaid Phonocard

www.ezphone.hu 1000 Ft

Elmenthető PIN kód!

Egyszerűbb használat!

Összevonható egyenleg!

www.ezphone.hu

www.blablaba.hu

www.jinzhun.hu

BLABLABA PLUS Hívókártya Prepaid phone card Huf 1000 units

JIN ZHUN calling card 3000 Ft

Ügyfélszolgálat / Customer service

Tel: 06 (1) 235-3030 Fax: 06 (1) 235-3039 E-mail: info@ezphone.hu

65. Szóróanyagok (EzPhone Next)

A szórólap első oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

EZ PHONE NEXT

Nemzetközi Hívókártya International Prepaid Phonocard

Elmenthető Pin kód! Összevonható egyenleg! Save your PIN & recharge your card!

USA / Kanada USA / Canada 5,90 Ft/perc Huf/min

Nagy-Britannia Great Britain London 5,90 Ft/perc-től from Huf/min

Németország Germany 6,50 Ft/perc-től from Huf/min

Franciaország France 6,80 Ft/perc-től from Huf/min

Olaszország Italy 7,30 Ft/perc-től from Huf/mi

Szlovákia Slovakia 12,30 Ft/perc-től from Huf/min

A feltüntetett percdíjak a normál-tarifás behívószám használata esetén értendők. Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk. A legfrissebb percdíjakért látogasson el a weboldalra.

The stated minute rates are valid in case of using the normal-tariff dial-in number. Prices include V.A.T. Minute based billing. Prices are subject to change. For the latest prices check our website.

Ügyfélszolgálat / Customer service

E-mail: info@ezphone.hu Tel.: + 36 1 235-3030 Fax: +36 1 235-3039

www.ezphone.hu

Fuss a rákkutatásért! TeleFound Kft. – EzPhone a „Fuss a rákkutatásért” Alapítvány támogatója.

TeleFound Kft. – EzPhone is supporting „Fuss a rákkutatásért” Foundation. (Run for Cancer Research)

A szórólap második oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Percdíjak / Minute rates

				Max. beszélgetési idő (perc) Max. available time (minutes)			
Ország	Country	Ft/perc Huf/min	500 Ft	1000 Ft	1500 Ft	2000 Ft	3000 Ft
Algéria	Algeria	40,2	12	24	37	49	74
Algéria-mobil	Algeria-mobile	63,0	7	15	23	31	47
Argentína-Buenos Aires	Argentina-Buenos Aires	11,2	44	89	133	178	267
Argentína-mobil	Argentina-mobile	62,9	7	15	23	31	47
Ausztrália	Australia	9,4	53	106	159	212	319
Ausztrália-mobil	Australia-mobile	37,5	13	26	40	53	80
Ausztria	Austria	9,5	52	105	157	210	315
Ausztria-mobil	Austria-mobile	76,5	6	13	19	26	39
Bangladesh	Bangladesh	44,5	11	22	33	44	67
Bangladesh-mobil	Bangladesh-mobile	37,5	13	26	40	53	80
Belgium	Belgium	10,6	47	94	141	188	283
Belgium-mobil	Belgium-mobile	75,5	6	13	19	26	39
Bolívia	Bolivia	49,0	10	20	30	40	61
Bolívia-mobil	Bolivia-mobile	49,1	10	20	30	40	61
Brazília-Rio de Janeiro	Brazil-Rio de Janeiro	14,0	35	71	107	142	214
Brazília-mobil	Brazil-mobile	47,2	10	21	31	42	63
Bulgária-Szófia	Bulgaria-Sofia	10,7	46	93	140	186	280
Bulgária-mobil	Bulgaria-mobile	81,5	6	12	18	24	36
Chile	Chile	12,6	39	79	119	158	238
Chile-mobil	Chile-mobile	56,6	8	17	26	35	53
Ciprus	Cyprus	19,8	25	50	75	101	151
Ciprus-mobil	Cyprus-mobile	27,6	18	36	54	72	108
Csehország	Czech Republic	9,7	51	103	154	206	309
Csehország-mobil	Czech Republic-mobile	51,5	9	19	29	38	58
Dánia	Denmark	7,3	68	136	205	273	410
Dánia-mobil	Denmark-mobile	66,9	7	14	22	29	44
Dél-Afrikai Közt.	South Africa	21,1	23	47	71	94	142

Dél-Afrikai Közt.-mobil	South Africa-mobile	51,6	9	19	29	38	58
Ecuador-Quito	Ecuador-Quito	50,7	9	19	29	39	59
Ecuador-mobil	Ecuador-mobile	73,8	6	13	20	27	40
Egyiptom	Egypt	54,2	9	18	27	36	55
Egyiptom-mobil	Egypt-mobile	54,2	9	18	27	36	55
Finnország	Finland	17,5	28	57	85	114	171
Finnországé -mobil	Finland-mobile	44,8	11	22	33	44	66
Franciaország	France	6,8	73	147	220	294	441
Franciaország-mobil	France-mobile	50,0	10	20	30	40	60
Gabon	Gabon	36,9	13	27	40	54	81
Gabon-mobil	Gabon-mobile	36,9	13	27	40	54	81
Ghana-Accra	Ghana-Accra	39,2	12	25	38	51	76
Ghana-mobil	Ghana-mobile	66,4	7	15	22	30	45
Görögország	Greece	7,8	64	128	192	256	384
Görögország-mobil	Greece-mobile	61,8	8	16	24	32	48
Grúzia	Georgia	30,0	16	33	50	66	100
Grúzia-mobil	Georgia-mobile	53,6	9	18	27	37	55
Hollandia	Netherlands	6,8	73	147	220	294	441
Hollandia-mobil	Netherlands-mobile	68,5	7	14	21	29	43
Hong Kong	Hong Kong	8,0	62	125	187	250	375
Hong Kong-mobil	Hong Kong-mobile	5,6	89	178	267	357	535
Horvátország	Croatia	17,1	29	58	87	116	175
Horvátország-mobil	Croatia-mobile	67,2	7	14	22	29	44
India	India	41,4	12	24	36	48	72
India-Bangalore	India-Bangalore	30,1	16	33	49	66	99
India-mobil	India-mobile	41,4	12	24	36	48	72
Indonézia-Jakarta	Indonesia-Jakarta	27,9	17	35	53	71	107
Indonézia-mobil	Indonesia-mobile	56,9	8	17	26	35	52
Irak-Bagdad	Iraq-Bagdad	34,1	14	29	43	58	87

Irak-mobil	Iraq-mobile	75,4	6	13	19	26	39
Irán-Teherán	Iran-Teheran	25,0	20	40	60	80	120
Irán-mobil	Iran-mobile	43,1	11	23	34	46	69
Írország	Ireland	8,6	58	116	174	232	348
Írország-mobil	Ireland-mobile	59,4	8	16	25	33	50
Izrael	Israel	7,4	67	135	202	270	405
Izrael-mobil	Israel-mobile	27,1	18	36	55	73	110
Izland	Iceland	16,2	30	61	92	123	185
Izland-mobil	Iceland-mobile	70,2	7	14	21	28	42
Japán	Japan	10,9	45	91	137	183	275
Japán-mobil	Japan-mobile	46,6	10	21	32	42	64
Jemeni Arab Közt.	Yemen Arab Republic	62,5	8	16	24	32	48
Jemeni Arab Közt.-mobil	Yemen Arab Republic-mobile	62,5	8	16	24	32	48
Jordánia-Amman	Jordannia-Amman	29,4	17	34	51	68	102
Jordánia-mobil	Jordannia-mobile	47,1	10	21	31	42	63
Kamerun	Cameroon	46,1	10	21	32	43	65
Kamerun-mobil	Cameroon-mobile	76,7	6	13	19	26	39
Kína	China	7,3	68	136	205	273	410
Kína-mobil	China-mobile	7,3	68	136	205	273	410
Kolumbia-Bogota	Columbia-Bogota	18,7	26	53	80	106	160
Kolumbia-mobil	Columbia-mobile	32,6	15	30	46	61	92
Kanada	Canada	5,9	84	169	254	338	508
Kanada-mobil	Canada-mobile	5,9	84	169	254	338	508
Kuwait	Kuwait	37,1	13	26	40	53	80
Kuwait-mobil	Kuwait-mobile	37,9	13	26	39	52	79
Lengyelország	Poland	9,2	54	108	163	217	326
Lengyelország-mobil	Poland-mobile	62,5	8	16	24	32	48
Lettország	Latvia	13,6	36	73	110	147	220
Lettország-mobil	Latvia-mobile	72,8	6	13	20	27	41
Libanon	Lebanon	43,5	11	22	34	45	68

Libanon-mobil	Lebanon-mobile	76,8	6	13	19	26	39
Líbia	Libya	86,1	5	11	17	23	34
Líbia-mobil	Libya-mobile	98,1	5	10	15	20	30
Luxemburg	Luxembourg	8,6	58	116	174	232	348
Luxemburg-mobil	Luxembourg-mobile	69,8	7	14	21	28	42
Magyarország-Budapest	Hungary-Budapest	8,4	59	119	178	238	357
Magyarország-mobil	Hungary-mobile	61,2	8	16	24	32	49
Malajzia	Malaysia	14,7	34	68	102	136	204
Malajzia-mobil	Malaysia-mobile	23,1	21	43	64	86	129
Málta	Malta	27,4	18	36	54	72	109
Málta-mobil	Malta-mobile	81,8	6	12	18	24	36
Mexikó-Mexikóváros	Mexico-Mexico City	8,3	60	120	180	240	361
Mexikó-mobil	Mexico-mobile	76,3	6	13	19	26	39
Moldova	Moldova	45,2	11	22	33	44	66
Moldova-mobil	Moldova-mobile	52,4	9	19	28	38	57
Mongólia	Mongolia	29,9	16	33	50	66	100
Mongólia-mobil	Mongolia-mobile	42,1	11	23	35	47	71
Nagy-Britannia-London	United Kingdom-London	5,9	84	169	254	338	508
Nagy-Britannia	United Kingdom	6,7	74	149	223	298	447
Nagy-Britannia-mobil	United Kingdom-cell	61,6	8	16	24	32	48

A szórólap harmadik oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:
Percdíjak / Minute rates

Ország	Country	Ft/perc Huf/min	500 Ft	Max. beszélgetési idő (perc) Max. available time (minutes)			
				1000 Ft	1500 Ft	2000 Ft	3000 Ft
Németország	Germany	6,5	76	153	230	307	461
Németország-mobil	Germany-mobile	56,0	8	17	26	35	53
Olaszország	Italy	7,3	68	136	205	273	410
Olaszország	Italy-mobile	77,4	6	12	19	25	38

-mobil							
Oroszország -Moszkva	Russia- Moscow	6,9	72	144	217	289	434
Oroszország -mobil	Russia- mobile	22,0	22	45	68	90	136
Örményorsz ág	Armenia	31,3	15	31	47	63	95
Örményorsz ág-Jereván	Armenia- Jerevan	20,5	24	48	73	97	146
Örményorsz ág-mobil	Armenia- mobile	71,2	7	14	21	28	42
Pakisztán	Pakistan	35,7	14	28	42	56	84
Pakisztán- mobil	Pakistan- mobile	35,7	14	28	42	56	84
Paraguay	Paraguay	43,0	11	23	34	46	69
Paraguay- mobil	Paraguay- mobile	50,3	9	19	29	39	59
Peru-Lima	Peru-Lima	14,7	34	68	102	136	204
Peru-mobil	Peru-mobile	75,2	6	13	19	26	39
Portugália	Portugal	7,5	66	133	200	266	400
Portugália- mobil	Portugal- mobile	60,5	8	16	24	33	49
Románia	Romania	18,8	26	53	79	106	159
Románia- Bukarest	Romania- Bucharest	12,5	40	80	120	160	240
Románia- mobil	Romania- mobile	56,9	8	17	26	35	52
Spanyolorsz ág	Spain	7,1	70	140	211	281	422
Spanyolorsz ág-mobil	Spain- mobile	61,8	8	16	24	32	48
Svájc	Switzerland	9,0	55	111	166	222	333
Svájc-mobil	Switzerland -mobile	85,6	5	11	17	23	35
Svédország	Sweden	7,9	63	126	189	253	379
Svédország- mobile	Sweden- mobile	72,4	6	13	20	27	41
Szau- Arábia	Saudi- Arabia	59,2	8	16	25	33	50
Szau- Arábia- mobil	Saudi- Arabia- mobile	71,1	7	14	21	28	42
Szerbia- Belgrád	Serbia- Belgrade	28,2	17	35	53	70	106
Szerbia- mobil	Serbia- mobile	85,0	5	11	17	23	35
Szlovákia	Slovakia	12,3	40	81	121	162	243
Szlovákia- mobil	Slovakia- mobile	61,4	8	16	24	32	48
Szlovénia	Slovenia	13,0	38	76	115	153	230
Szlovénia- mobil	Slovenia- mobile	78,9	6	12	19	25	38

mobil	mobile						
Tajwan	Taiwan	8,5	58	117	176	235	352
Tajwan-mobil	Taiwan-mobile	23,2	21	43	64	86	129
Thaiföld-Bangkok	Thailand-Bangkok	11,4	43	87	131	175	263
Thaiföld-mobil	Thailand-mobile	12,7	39	78	118	157	236
Törökország-Isztambul	Turkey-Istanbul	13,6	36	73	110	147	220
Törökország-Ankara	Turkey-Ankara	13,6	36	73	110	147	220
Törökország-mobil	Turkey-mobile	61,2	8	16	24	32	49
Tunézia	Tunisia	68,1	7	14	22	29	44
Tunézia-mobil	Tunisia-mobile	99,6	5	10	15	20	30
Ukrajna-Kijev	Ukraine-Kijev	35,1	14	28	42	56	85
Ukrajna-mobil	Ukraine-mobile	47,8	10	20	31	41	62
USA	United States	5,9	84	169	254	338	508
USA-mobil	United States-mobile	5,9	84	169	254	338	508
Venezuela	Venezuela	18,9	26	52	79	105	158
Venezuela-mobil	Venezuela-mobile	56,7	8	17	26	35	52
Vietnám	Vietnam	40,5	12	24	37	49	74
Vietnám-Hochimin	Vietnam-Hochimin	38,6	12	25	38	51	77
Vietnám-mobil	Vietnam-mobile	43,3	11	23	34	46	69

Apró betűs részben szerepel:

EzPhone Next hívókártya névértékei: 500 Ft, 1000 Ft, 1500 Ft, 2000 Ft, 3000 Ft.

Denominations of EzPhone Next: 500 Ft, 1000 Ft, 1500 Ft, 2000 Ft, 3000 Ft.

A feltüntetett percdíjak és a maximum beszélgetési a normál-tarifás behívószám használata esetén értendők. Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk. A legfrissebb percdíjakért látogasson el a weboldalra. The stated minute rates and the maximum available time are valid in case of using the normal-tariff dial-in number. Prices include V.A.T. Minute based billing. Prices are subject to change. For the latest prices check our website.

Megvásárolható az alábbi viszonteladó partnereknél: Where to buy?

Magyar Posta, Groby On-line Shop, MOL, P. Rothschild, OMV, inmedio, RELAY

...vagy keresse az ezphone hívókártyát az Önhöz legközelebbi üzletben.

...and look for ezphone card at the nearest corner store.

A szórólap negyedik oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Használat:

1. Hívja a

- (06 1) 887 7800 normál-tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről. A hívás díját Ön fizeti szolgáltatója felé.
 - 06 80 98 75 75 kártya-tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről. A percdíjak vezetékes készülékről +10 Ft-tal, mobiltelefonról +50 Ft-tal magasabbak.
2. Válassza ki a kívánt nyelvet
 3. Üsse be a PIN kódot
 4. Válasszon az alábbi lehetőségek közül:
 - Telefonhíváshoz válassza az 1-es gombot
 - PIN kód mentéséhez válassza a 2-es gombot
 - Egyenleg-összevonáshoz válassza a 3-as gombot

PIN kód nélküli használat:

A telefonszám PIN kódhoz való rendelése PIN kód nélküli használatot tesz lehetővé.

A PIN kód beütése után válassza a 2-es gombot és kövesse az utasításokat.

Megj.: Titkos PIN kódját ne rendelje hozzá nyilvános készülékhez!

Egyenleg-összevonás:

Egyenlegét összevonhatja egy új kártyával, így PIN kódja változatlan marad. Az eredeti PIN kód beütése után válassza a 3-as gombot és kövesse az utasításokat. A rendszer kéri az új kártya PIN kódját, amellyel az egyenlegfeltöltés megtörténik.

Tipp:

Új híváshoz nyomja meg kétszer a # gombot.

Újratárcsázáshoz nyomja meg kétszer a 0 gombot.

1. Call

- (06 1) 887 7800 (normal-tariff dial-in number) from any kind of Hungarian phone sets. Charges apply by your provider.
 - 06 80 98 75 75 (card-tariff dial-in number) from any kind of Hungarian phone sets; from landline and telephone booth an additional cost of +10 Huf/min applies, from mobile phone an additional cost of +50 Huf/min applies.
2. For English instructions, press 2 or select the language your choice
 3. Enter the PIN number
 4. Select from the options given below:
 - To make a phone call press 1
 - To save your PIN number press 2
 - To recharge your account press 3

Usage without PIN number:

Save your PIN number! With this option you don't need to enter PIN number any more. After entering the PIN number, press 2 and follow the instructions to set up this option.

Note.: Don't save your secret PIN number to telephone booths!

Recharge the card:

You can recharge your account with a new card, so your PIN number doesn't change. After entering the original PIN number, press 3 and follow the instructions. The system will ask for the new card's PIN number to set up the recharge option.

Hint:

To place another call press ##

To re-dial the last number press 00

Érvényes 2008. március 01-től visszavonásig. Valid from 1st March 2008 till withdrawal.

66. Szóróanyagok (Blablabla Plus)

A szórólap első oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

BLABLABLA PLUS

Hívókártya Prepaid phone card

USA 7,7 Ft/perc Huf/min

KANADA Canada 8 Ft/perc Huf/min

OLASZORSZÁG Italy 7,6 Ft/perc Huf/min

AUSZTRÁLIA Australia 10 Ft/perc Huf/min

NÉMETORSZÁG Germany 7,5 Ft/perc Huf/min

IZRAEL Israel 9,5 Ft/perc Huf/min

LENGYELORSZÁG Poland 9,6 Ft/perc Huf/min

Elmenthető PIN kód! Összevonható egyenleg! Save your PIN & recharge your card!

Egyszerű használat és kedvezőbb percdíjak

More comfortable usage & cheaper prices!

A szórólap második oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Percdíjak / Minute rates

		max. lebeszélhető perc		
Országok:	Country:	Ft/min	500 Ft	1000 Ft
Algéria	Algeria	43,5	11	22
Argentína-Buenos Aires	Argentina-Buenos Aires	8,2	60	121
Ausztria	Austria	9,8	51	102
Belgium	Belgium	11,0	45	90
Bosznia-Hercegovina	Bosnia-Hercegovina	50,4	9	19
Brazília-Rio de Janeiro	Brazil-Rio de Janeiro	12,0	41	83
Bulgária	Bulgaria	13,5	37	74
Chile	Chile	10,5	47	95
Csehország	Czech Republic	10,3	48	97
Dánia	Denmark	7,7	64	129
Dél-Afrikai Közt.	South Africa	21,7	23	46
Egyiptom	Egypt	70,8	7	14
Finnország	Finland	15,8	31	63
Franciaország	France	7,4	67	135
Ghana-Accra	Ghana-Accra	26,1	19	38
Görögország	Greece	8,1	61	123
Guatemala	Guatemala	52,1	9	19
Hollandia	Netherlands	7,2	69	138
Hong Kong	Hong Kong	11,0	45	90
Horvátország	Croatia	18,2	27	54
India	India	46,5	10	21
Irak-Bagdad	Iraq-Bagdad	32,4	15	30
Irán-Teherán	Iran-Teheran	26,9	18	37
Írország	Ireland	9,0	55	111
Izrael	Israel	9,5	52	105
Japán	Japan	13,1	38	76
Jordánia-Amman	Jordannia-Amman	32,7	15	30
Kambodzsa	Cambodia	48,6	10	20
Kamerun	Cameroon	49,4	10	20
Kína	China	10,9	45	91
Kolumbia-Bogota	Columbia-Bogota	16,6	30	60

Kuba	Cuba	326,2	1	3
Kuwait	Kuwait	35	14	28
Lengyelország	Poland	9,6	52	104
Libanon	Lebanon	42	11	23
Magyarország-Budapest	Hungary-Budapest	8,7	57	114
Mexikó-Mexikóváros	Mexico-Mexico City	9,2	54	108
Nagy-Britannia-mobil	United Kingdom-cell	62,0	8	16
Németország	Germany	7,5	66	133
Nigéria	Niger	61,4	8	16
Norvégia	Norway	8,2	60	121
Olaszország	Italy	7,6	65	131
Oroszország-Moszkva	Russia-Moscow	10,1	49	99
Pakisztán	Pakistan	39,0	12	25
Peru-Lima	Peru-Lima	12,6	39	79
Portugália	Portugal	7,8	64	128
Románia-Bukarest	Romania-Bucharest	17,3	28	57
Spanyolország	Spain	7,5	66	133
Svájc	Switzerland	9,4	53	106
Svédország	Sweden	8,2	60	121
Szaud-Arábia	Saudi-Arabia	62,5	8	16
Szíria	Syria	74,6	6	13
Szlovákia	Slovakia	12,6	39	79
Szlovénia	Slovenia	13,4	37	74
Tajwan	Taiwan	10,6	47	94
Thaiföld	Thailand-Bangkok	12,5	40	80
Törökország-Isztambul	Turkey-Istanbul	14,7	34	68
Ukrajna-Kijev	Ukraine-Kijev	34,7	14	28
Vietnám	Vietnam	43,8	11	22

Blablaba Plus hívókártya névértékei: 500 Ft, 1000 Ft, 3000 Ft.

Denominations of Blablaba Plus: 500 Ft, 1000 Ft, 3000 Ft.

Ügyfélszolgálat / Customer service

E-mail: info@ezphone.hu Tel.: 06 (1) 235-3030 Fax: 06 (1) 235-3039

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk. A legfrissebb percdíjakért látogasson el a weboldalra.

Prices include V.A.T. Minute based billing. Prices are subject to change. For the latest prices check our website.

A szórólap harmadik oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Használat:

1. Hívja a

- (06 1) 877 1700 normál-tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről. A hívás díját Ön fizeti szolgáltatója felé.
- 06 80 98 51 11 kártya-tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről. A percdíjak vezetékes telefonról és nyilvános készülékről +15 Ft-tal, mobiltelefonról +50 Ft-tal magasabbak.

2. Válassza ki a kívánt nyelvet

3. Űsse be a PIN kódot (amely 11 számjegyből áll)
4. Válasszon az alábbi lehetőségek közül:
 - Telefonhíváshoz vnyomja meg az 1-es gombot
 - Telefonszám PIN kódhoz való rendeléséhez nyomja meg a 2-es gombot
 - Egyenleg-összevonáshoz nyomja a 3-as gombot

PIN kód nélküli használat:

A telefonszám PIN kódhoz való rendelése PIN kód nélküli használatot tesz lehetővé. A PIN kód beütése után nyomja meg a 2-es gombot és kövesse az utasításokat. A rendszer bemondja a telefonszámot, amelyről tárcsáz, de lehetősége van további telefonszámok hozzárendeléséhez is.

Megj.: Titkos PIN kódját ne rendelje hozzá nyilvános készülékhez!

Egyenleg-összevonás:

Egyenlegét összevonhatja egy új kártyával, így PIN kódja változatlan marad. Az eredeti PIN kód beütése után válassza a 3-as gombot és kövesse az utasításokat. A rendszer kéri az új kártya PIN kódját, amellyel az egyenlegfeltöltés megtörténik.

Tipp:

Új híváshoz nyomja meg kétszer a # gombot.

Újratárcsázáshoz nyomja meg kétszer a 0 gombot.

Instructions:

1. Call
 - (06 1) 877 1700 (normal-tariff dial-in number) from any kind of Hungarian phone sets. Charges apply by your provider.
 - 06 80 98 51 11 (card-tariff dial-in number) from any kind of Hungarian phone sets; from landline and telephone booth an additional cost of +15 Huf/min applies, from mobile phone an additional cost of +50 Huf/min applies.
2. For English instructions, press 2 or select the language your choise
3. Enter the PIN code (11 digits)
4. Select from the options given below:
 - To make a phone call press 1
 - To save your phone number to your PIN code press 2
 - To charge your account press 3

Usage without PIN code:

Save your phone number to your PIN code! With this option you don't need to enter PIN code any more. After entering the PIN code, press 2 and follow the instructions to set up this option. The system gives you the phone number from where you dialed. You can also add more phone numbers to use this option.

Note.: Don't save your secret PIN code to telephone booths!

Recharge the card:

You can recharge your account with a new card, so your PIN code doesn't change. After entering the original PIN code, press 3 and follow the instructions. The system will ask for the new card's PIN code to set up the recharge option.

Hint:

To place another call press ##

To re-dial the last number press 00

A szórólap negyedik oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

A kártya megvásárolható az alábbi Viszonteladóknál:

Our cards can be purchased in the following points of sales:

Magyar Posta, PELAY, MOL, OMV, inmedio, Groby On.Line Shop, P. Rothschild

...vagy keresse az ezphone hívókártyát az Önhöz legközelebbi üzletben.

...and look for ezphone card at the nearest corner store.

67. Szóróanyagok (Jazz)

A szórólap első oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Jazz Nemzetközi Hívókártya International callingcard

Jazz phone card Units 2000 Huf

A hosszú beszélgetésekhez kiváló / Excellent for long conversation

USA, KANADA USA, Canada Nagy-Britannia United Kingdom 3,9 Ft/perc 512

perc_minutes*

ROMÁNIA Romania 22,2 Ft/perc 90 perc_minutes*

Németország Germany 4,6 Ft/perc 434 perc_minutes* MONGÓLIA Mongolia 9,3 Ft/perc

215 perc_minutes* AUSZTRÁLIA Australia 5,4 Ft/perc 370 perc_minutes*

Apró betűs részben szerepel:

*Maximálisan lebeszélhető percek a 2000 Ft-os kártyával / Maximum minutes with Huf 2000 card

A kártyával a világ összes országa hívható.

A teljes percdíjtáblázat megtalálható a WWW.JAZZPHONE.HU weboldalon.

További információért hívja az Ügyfélszolgálatot a (06 1) 235-3032-es telefonszámon, vagy írjon az info@jazzphone.hu e-mail címre.

A feltüntetett percdíjak és a rendelkezésre álló beszélgetési idő hossza a budapesti behívószám használata esetén értendők.

A 06-80-as behívószám használata kizárólag a kártya egyenlegét terheli, aminek költsége +15 Ft/perc.

Minden beszélgetés 4. percének kezdetekor egyszeri 119 Ft-os szolgáltatási díj terheli a kártya egyenlegét.

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

You can call all the countries in the world.

For the complete pricelist, please visit our website at WWW.JAZZPHONE.HU.

Call our Customer Service at (06 1) 235-3032 or e-mail us at info@jazzphone.hu.

The pricelist and the possible length of the calls are available in case of using the Budapest access number.

Using the 06-80... number charges only the card with an extra 15 Huf/min.

There is an extra 119 Huf service charge at the beginning of the 4th minute of each conversation.

Prices include V.A.T. 1 Minute based billing. Prices are subject to change.

A szórólap második oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

PERCDÍJAK: _MINUTE RATES:

Max.

Perc Max.Min

Ország	Country	EuroCent/min	Ft/perc	1000 Ft	2000 Ft
Algéria	Algeria	10,4	25,9	38	77
Argentína-Buenos Aires	Argentina-Buenos Aires	1,4	3,6	277	555
Ausztria	Austria	2,3	5,8	172	344
Belgium	Belgium	2,4	6	166	333
Bosznia-Hercegovina	Bosnia&Hercegovina	16,7	41,7	23	47
Brazília-Rio de Janeiro	Brazil-Rio de Janeiro	2,3	5,8	172	344
Bulgária	Bulgaria	5,7	14,3	69	139
Chile	Chile	2,2	5,4	185	370
Csehország	Czech Republic	2,7	6,7	149	298

Dánia	Denmark	2,0	5	200	400
Dél-Afrikai Közt.	South Africa	5,2	13	76	153
Egyiptom	Egypt	13,3	33,2	30	60
Finnország	Finland	3,0	7,5	133	266
Franciaország	France	2,0	5	200	400
Ghana-Accra	Ghana-Accra	5,1	12,7	78	157
Görögország	Greece	2,2	5,4	185	370
Guadeloupe	Guadeloupe	5,5	13,8	72	144
Hollandia	Netherlands	1,8	4,5	222	444
Hong Kong	Hong Kong	2,2	5,5	181	363
Horvátország	Croatia	4,9	12,2	81	163
India	India	14,6	36,5	27	54
Irak-Bagdad	Iraq-Bagdad	4,6	11,5	86	173
Irán-Teherán	Iran-Teheran	5,1	12,7	78	157
Írország	Ireland	1,8	4,6	217	434
Izrael	Israel	3,1	7,8	128	256
Japán	Japan	3,1	7,8	128	256
Jemeni Arab Közt.	Yemen Arab Republic	14,7	36,7	27	54
Kambodzsa	Cambodia	17,4	43,5	22	45
Kamerun	Cameroon	18,3	45,7	21	43
Kína	China	2,1	5,2	192	384
Kolumbia-Bogota	Columbia-Bogota	3,3	8,2	121	243
Kuba	Cuba	109,2	273	3	7
Kuwait	Kuwait	8,7	21,8	45	91
Lengyelország	Poland	2,0	4,9	204	408
Libanon	Lebanon	10,8	26,9	37	74
Magyarország	Hungary	2,4	5,9	169	338
Mexikó-Mexikóváros	Mexico-Mexico City	2,2	5,5	181	363
Nagy-Britannia-mobil	United Kingdom-cell	16,1	40,2	24	49
Németország-mobil	Germany-cell	24,4	61,1	16	32
Nigéria-Lagos	Niger-Lagos	4,3	10,8	92	185
Nigéria-mobil	Niger-cell	12,4	31	32	64
Norvégia	Norway	1,9	4,8	208	416
Olaszország	Italy	2,0	4,9	204	408
Oroszország	Russia	2,0	5	200	400
Pakisztán-Iszlámabad	Pakistan-Islamabad	14,1	35,2	28	56
Peru-Lima	Peru-Lima	2,6	6,5	153	307
Portugália	Portugal	2,1	5,3	188	377
Románia-Bukarest	Romania-Bukarest	7,7	19,2	52	104
Spanyolország	Spain	1,9	4,7	212	425
Svájc	Switzerland	2,3	5,7	175	350
Svédország	Sweden	1,8	4,6	217	434

Szaud-Arábia	Saudi-Arabia	16,3	40,7	24	49
Szíria	Syria	29,8	74,4	13	26
Szlovákia	Slovakia	6,8	17	58	117
Szlovénia	Slovenia	4,7	11,8	84	169
Tajwan	Taiwan	2,2	5,4	185	370
Thaiföld-Bangkok	Thailand-Bangkok	3,5	8,8	113	227
Törökország-Isztambul	Turkey-Istanbul	4,4	11,1	90	180
Ukrajna-Luvov	Ukraine-L'vov	7,2	18	55	111
Vietnám	Vietnam	18,6	46,5	21	43
Vietnám-Hochimin	Vietnam-Hochimin	15,0	37,4	26	53

A táblázat mellett jobb oldalt függőlegesen, apró betűben az alábbi tájékoztatás szerepel:

1 Eurocent = 2,5 HUF (2005. dec.)

Apró betűs részben szerepel:

Használat / Instructions:

1. Vezetékesről és mobiltelefonról tárcsázza a (06-1) 688-1270 hívószámot, ekkor a hívás díját Ön fizeti a vezetékes vagy mobilszolgáltatója felé. Vagy az ország bármely területéről hívja a 06-80-98-5331*-es zöldszámot, percdíjaink 15 Ft-tal magasabbak, viszont más költsége nincs (csak a kártyát terheli a hívás).

*mobilról nem hívható

Dial the access number (06 1) 688-1270 from landline & mobile phones, calling fee will be charged by your provider. Or call our green number 06-80-98-5331* will only charge with an extra fee 15 Huf/min.

*Can not be called by a mobilephone.

2. Válasszon a felsorolt 5 lehetséges nyelv közül és kövesse az utasítást.
For English instructor press 2, or select the language of your choice, then follow the steps given by the instructor.
3. Üsse be a 11 számjegyű PIN kódot.
Enter the PIN code (11 digits)
4. Tárcsázza a kívánt telefonszámot az ország hívószámával együtt (00 + ország hívószáma + város hívószáma + telefonszám), majd nyomja meg a # gombot.
Dial the destination number (00 + country code + city code + phone number) then press #.

Tipp / Hint:

Új híváshoz nyomja meg kétszer a # gombot, az utolsó szám automatikus újratárcsázáshoz a ## után a *#-et.

To place an another call press # twice, to redial the last number press ## then *#.

WWW.JAZZPHONE.HU

68. Szóróanyagok (Rock'n roll)

A szórólap első oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

rock'n roll hívókártya – phone card

rock'n roll phone card Units 1000 Huf

USA Canada Nagy-Britannia UK 5,9 Ft/perc*

Németország Germany 6,6 Ft/perc*

Olaszország Italy 6,9 Ft/perc*

Apró betűs részben szerepel:

*A feltüntetett percdíjak a normál tarifás behívószám használata esetén értendők. A kártya-tarifás behívószám használata esetén a percdíjak +15 Ft-tal magasabbak, amely a kártya egyenlegét terheli.

A kártya egyéb költségei: 10 Ft napidíj; minden beszélgetés 4. percének kezdetekor: egyszeri 79 Ft szolgáltatási díj és percenkénti 10% adminisztrációs költség terheli.

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk. A legfrissebb percdíjakért látogasson el a weblapra:

WWW.ROCKNROLL.HU

The stated minute rates are available in case of using the normal tariff dial-in number.

Using the card-tariff dial-in number charges the card with an extra 15 Huf/min.

Daily maintenance fee of 10 Huf applies. At the beginning of the 4th minute of each conversation a service charge of 79 Huf applies. 10% administration fee applies from the 4th minute of each conversation.

Prices include V.A.T. 1 minute based billing. Prices are subject to change. For the latest minute rates, please visit our website at WWW.ROCKNROLL.HU

A szórólap második oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Percdíjak / Minute rates

Ország	Country	EuroCent/min	Ft/perc Huf/min.
Algéria	Algeria	14,8	39,9
Argentína-Buenos Aires	Argentina-Buenos Aires	2,1	5,7
Ausztrália	Australia	2,8	7,6
Ausztria	Austria	2,9	7,8
Belgium	Belgium	2,9	7,8
Bosznia-Hercegovina	Bosnia&Hercegovina	17,5	47,3
Brazília-Rio de Janeiro	Brazil-Rio de Janeiro	3,0	8,1
Bulgária	Bulgaria	5,3	14,2
Chile	Chile	3,1	8,3
Csehország	Czech Republic	3,2	8,6
Dánia	Denmark	2,6	6,9
Dél-Afrikai Közt.	South Africa	6,8	18,3
Egyiptom	Egypt	16,8	45,3
Finnország	Finland	3,7	10,1
Franciaország	France	2,5	6,7
Ghana-Accra	Ghana-Accra	6,3	16,9
Görögország	Greece	2,8	7,5
Hollandia	Netherlands	2,5	6,7
Hong Kong	Hong Kong	3,2	8,7
Horvátország	Croatia	5,3	14,3
India	India	17,0	45,9
Irak-Bagdad	Iraq-Bagdad	5,6	15,2
Irán-Teherán	Iran-Teheran	6,2	16,8
Írország	Ireland	2,5	6,8
Izrael	Israel	2,9	7,8
Japán	Japan	4,1	11,2
Jemeni Arab Közt.	Yemen Arab Republic	17,1	46,2
Jordánia	Jordan	11,6	31,2
Kamerun	Cameroon	17,1	46,3
Kína	China	2,6	7,1
Kolumbia-Bogota	Columbia-Bogota	3,9	10,6
Kuwait	Kuwait	9,5	25,7

Lengyelország	Poland	2,8	7,5
Libanon	Lebanon	12,1	32,6
Magyarország	Hungary	3,0	8,1
Mexikó-Mexikóváros	Mexico-Mexico City	2,9	7,7
Mongólia	Mongolia	5,0	13,4
Nagy-Britannia	United Kingdom	2,2	5,9
Nagy-Britannia-mobil	United Kingdom-cell	22,0	59,4
Németország	Germany	2,4	6,6
Németország-mobil	Germany-cell	25,0	67,6
Nigéria-Lagos	Niger-Lagos	5,4	14,5
Nigéria-mobil	Niger-cell	18,4	49,6
Norvégia	Norway	2,6	7,1
Olaszország	Italy	2,6	6,9
Olaszország-mobil	Italy-cell	25,7	69,4
Oroszország	Russia	4,7	12,8
Pakisztán	Pakistan	13,0	35
Peru-Lima	Peru-Lima	3,4	9,3
Portugália	Portugal	2,6	6,9
Románia	Romania	10,2	27,5
Románia-Bukarest	Romania-Bukarest	8,4	22,8
Spanyolország	Spain	2,4	6,5
Svájc	Switzerland	2,6	7
Svédország	Sweden	2,6	6,9
Szaud-Arábia	Saudi-Arabia	16,1	43,5
Szíria	Syria	29,7	80,1
Szlovákia	Slovakia	7,3	19,7
Szlovénia	Slovenia	5,0	13,5
Tajvan	Taiwan	2,9	7,9
Thaiföld-Bangkok	Thailand-Bangkok	3,9	10,4
Törökország-Isztambul	Turkey-Istanbul	5,1	13,9
Ukrajna-Luvov	Ukraine-L'vov	10,4	28,1
USA & Kanada	United States & Canada	2,2	5,9
Vietnám-Hochimin	Vietnam-Hochimin	15,0	40,6

A táblázat mellett bal oldalt függőlegesen, apró betűben az alábbi tájékoztatás szerepel:

1 Eurocent = 2,7 HUF (2006. 08.)

Apró betűs részben szerepel:

Használat / Instructions

- Hívja a (06 1) 688-1280 normál tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről v. mobiltelefonról. Vagy hívja a 06-8098-5333 kártya-tarifás behívószámot belföldi vezetékes v. nyilvános készülékről, ekkor a percijak +15 Ft-tal magasabbak, így a hívás teljes költsége kizárólag a kártyát terheli.
Call (06 1) 688-1280 (normal tariff dial-in number) from any kind of phone sets.
Call 06-8098-5333 (card-tariff dial-in number) from phonebooths, country side or landline phones, the card is charged with an extra 15 Ft/min.
- Válasszon a kártya hátoldalán felsorolt 5 lehetséges nyelv közül és kövesse az utasítást.
For English instructor, press 2 or select the language of your choice, then follow the steps given by the instructor.
- Üsse be a 11 számjegyű PIN kódot.
Enter the PIN code (11 digits)

4. Tárcsázza a kívánt telefonszámot az ország hívószámával együtt (00 + ország hívószáma + város hívószáma + telefonszám), majd nyomja meg a # gombot. Dial the destination number (00 + country code + city code + phone number) then press #.

Alacsony egyenleg esetén, amennyiben a szolgáltatási díj felszámolása nem lehetséges, a vonal megszakad. Kérjük ellenőrizze egyenlegét, esetenként még további 4 perc alatti beszélgetések kezdeményezhetők

Please check your card balance after disconnection due to low credit. With the remaining credit on your card further calls under 4 minutes could be made.

További információért hívja az Ügyfélszolgálatot a (06-1) 235-3032 telefonszámon vagy látogasson el a honlapra: WWW.ROCKNROLL.HU

For further information please call our Customer Service at (06-1) 235-3032 or visit our website: WWW.ROCKNROLL.HU

69. Szóróanyagok (Vina)

A szórólap első oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Vina Phone Card

New system! Better quality! No extra charge!

34,6 Ft/perc Ft/phút Vietnam Hochiminh city

9,9 Ft/perc Ft/phút Thailand Bangkok

Az árak az ÁFA-t tartalmazzák. Percalapú számlázás. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

Feltehetően ugyanez a szöveg valamely ázsiai nyelven.

Prices include V.A.T 1 minute based billing. Prices are subject to change.

www.ezphone.hu

A szórólap második oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Percdíjak / BANG GIA / Minute rates

Országok	Countries	Ft/perc Ft/phút Huf/min	max. beszélgetési idő maximum talktime		
			1000	2000	5000
Afganisztán	Afghanistan	86	11	23	58
Algéria	Algeria	36,1	27	55	138
Ausztrália	Australia	17,3	57	115	289
Ausztria	Austria	18,6	53	107	268
Belgium	Belgium	17,8	56	112	280
Bosznia- Hercegovina	Bosnia&Hercegovina	54,8	18	36	91
Bulgária	Bulgaria	22,3	44	89	224
Chile	Chile	7,9	126	253	632
Chile-mobil	Chile-cell	43,4	23	46	115
Csehország	Czech	18,9	52	105	264
Dánia	Denmark	16,5	60	121	303
Egyiptom	Egypt	63,4	15	31	78
Franciaország	France	16,3	61	122	306
Görögország	Greece	17,0	58	117	294
Hollandia	Netherlands	17,1	58	116	292
Hong Kong	Hong-Kong	17,4	57	114	287

Horvátország	Croatia	22,6	44	88	221
India	India	37,4	26	53	133
Irak-Bagdad	Iraq-Bagdad	21,5	46	93	232
Irán-Teherán	Iran-Teheran	21,0	47	95	238
Izrael	Israel	16,6	60	120	301
Japán	Japan	20,1	49	99	248
Jemeni Arab Közt.	Yemen Arabic Republic	58,5	17	34	85
Jordánia	Jordan	37,6	26	53	132
Kambodzsa	Cambodia	33,3	30	60	150
Kína	Chine	7,3	136	273	684
Lengyelország	Poland	18,4	54	108	271
Libanon	Lebanon	44,8	22	44	111
Magyarország	Hungary	17,4	57	114	287
Mongólia	Mongolia	29,9	33	66	167
Nagy-Britannia	United Kingdom	15,7	63	127	318
Nagy-Britannia-mobil	United Kingdom-cell	70,8	14	28	70
Németország	Germany	16,8	59	119	297
Németország-mobil	Germany-cell	65,3	15	30	76
Nigéria	Niger	43,6	22	45	114
Nigéria-mobil	Niger-cell	53,2	18	37	93
Olaszország	Italy	17,2	58	116	290
Olaszország-mobil	Italy-cell	86,6	11	23	57
Oroszország	Russia	23,2	43	86	215
Pakisztán	Pakistan	29,9	33	66	167
Portugália	Portugal	16,7	59	119	299
Románia	Romania	23,4	42	85	213
Románia-mobil	Romania-cell	66,6	15	30	75
Tajwan	Taiwan	17,7	56	112	282
Thaiföld	Thailand	9,9	101	202	505
Thaiföld-mobile	Thailand-cell	10,2	98	196	490
Törökország	Turkey	24,0	41	83	208
Törökország-Isztambul	Turkey-Istanbul	19,2	52	104	260
USA	USA	11,0	90	181	454
Vietnám	Vietnam	36,9	27	54	135
Vietnám-Hochimin	Vietnam_Hochimin	34,6	28	57	144
Vietnám-mobil	Vietnam-cell	39,3	25	50	127

A táblázatban az Országok és a Countries oszlopok között egy további oszlop szerepel, feltehetően az országok valamely ázsiai nyelven történő megnevezését tartalmazza.

Használat – Instruction

1. Hívja a

- 06 (1) 688-1031 normál tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről. A hívás díját Ön fizeti szolgáltatója felé.

- 06 (80) 98-5230 kártya tarifás hívószámot bármely belföldi készülékről. A percdíjak; vezetékes telefonról és telefonfülkéből +10 Ft-tal, mobiltelefonról +40 Ft-tal magasabbak.
2. Válassza ki a kívánt nyelvet.
 3. Üsse be a 11 számjegyű PIN kódot.
 4. Tárcsázza a kívánt telefonszámot az ország hívószámával együtt (00 + országhívószám + telefonszám)
1. Call
 - 06 (1) 688-1031 (normal tariff access number) from any kind of Hungarian phone sets. Charges apply by your provider.
 - 06 (80) 98-5230 (card-tariff access number) from any kind of Hungarian phone sets; from landline and telephone booth an additional cost of +10 Ft/min, from mobile phone an additional cost of +40Ft/min applies.
 2. For English instructor, press 2 or select your language of your choice.
 3. Enter the PIN code (11 digits)
 4. Dial the destination number (00 + country code + phone number)
- A szórólapon szereplő tájékoztatások feltehetően valamely ázsiai nyelven is szerepelnek.

70. Szóróanyagok (Jin Zhun)

A szórólap első oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Jin Zhun Calling card

Kína China 4,9 Ft/perc Hong Kong 6,9 Ft/perc

A percdíjak az ÁFA-t tartalmazzák. Az árak változásának jogát fenntartjuk.

Prices include V.A.T. Prices are subject to change.

Ügyfélszolgálat / Customer service: (06 1) 235-3030 www.jinzhun.hu

A szórólap második oldalán az alábbi tájékoztatás szerepel:

Percdíjak / Minute rates

3000 Ft

Országok	Countries	Ft/perc* Huf/min*	max perc max min
Kína	China	4,9	612
USA	USA	11	272
Algéria	Algeria	38	78
Ausztrália	Australia	19,2	156
Ausztria	Austria	20,5	146
Csehország	Czech Republic	20,7	144
Egyesült Királyság	United Kingdom	17,6	170
Észak-Afrika	South Africa	29,9	100
Franciaország	France	18,1	165
Hong Kong	Hong Kong	6,9	434
Irak	Iraq	43,2	69
Irán	Iran	28,1	106
Kanada	Canada	17,7	169
Németország	Germany	18,6	161
Olaszország	Italy	19,1	157
Peru	Peru	27,2	110
Portugália	Portugal	18,5	162
Spanyolország	Spain	18,1	165
Szingapúr	Singapur	18,2	164
Tajvan	Taiwan	19,5	153

Új-Zéland	New Zealand	20,6	145
Ukrajna	Ukraine	42,7	70

Használat – Instruction

1. Hívja a

- (06 1) 236 5959 normál tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről. A hívás díját Ön fizeti szolgáltatója felé.
- 06 80 98 52 20 kártya-tarifás behívószámot bármely belföldi készülékről. A percdíjak vezetékes készülékről és nyilvános telefonról +10 Ft-tal, mobiltelefonról +40 Ft-tal magasabbak.

2. Válasszon az alább felsorolt 3 lehetséges nyelv közül:

Kínai – Magyar – Angol

3. Üsse be a PIN kódot (amely 11 számjegyből áll)

4. Tárcsázza a kívánt telefonszámot (00 + országhívószám + körzetszám + telefonszám) Magyarországon belüli hívás esetén is tárcsázza az országhívószámot és a körzetszámot (00 + 36 + körzetszám + telefonszám)

1. Call

- (06 1) 236 5959 (normal tariff dial-in number) from any kind of Hungarian phone sets. Charges apply by your provider.
- 06 80 98 52 20 (card-tariff dial-in number) from any kind of Hungarian phone sets; from landline and telephone booth an additional cost of +10 Ft/min, from mobile phone an additional cost of +40Ft/min applies.

2. Select your language and follow the steps given by the instructor:

Chinese – Hungarian – English

3. Enter the PIN code (11 digits)

4. Dial the destination number (00 + country code + area code + phone number)

*A feltüntetett percdíjak és a rendelkezésre álló beszélgetési idő hossza a normál tarifás behívószám használata esetén értendők.

*The pricelist and the possible length of the calls are available in case of using the normal tariff dial-in number.

A szórólapon szereplő tájékoztatások feltehetően kínai nyelven is szerepelnek.

71. Személyes eladás során használt írásbeli, szóbeli tájékoztató anyagok

A TeleFound Ügyfél tájékoztató munkatársai az EzPhone hívókártya internetes oldalán található percdíj lista alapján tájékoztatják a fogyasztókat az alkalmazandó árakról.

72. EzPhone és Blablaba matrica (10×13 cm méretben)¹⁰

MIÉRT FIZETNE TÖBBET?

WHY PAY MORE?

EZ PHONE

Nemzetközi Hívókártya / International callingcard

www.ezphone.hu

73. Az üzletek nyitva tartásának jelzésére szolgáló EzPhone tábla (kb. 12×16 cm méretben)

EZPHONE

Nemzetközi hívókártya / International calling card

még olcsóbb even cheaper

Nyitva / Zárva

¹⁰ Blablaba matrica csak CD lemezen férhető hozzá.